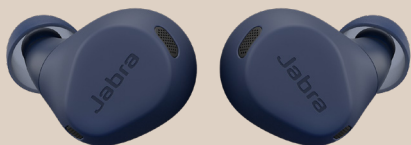


Jabra GN

MANUALE PER
L'UTENTE



ELITE8 ACTIVE

Tecnologia per il tuo nuovo ritmo di vita



Say hello to a more sustainable product

IT products are associated with a wide range of sustainability risks throughout their life cycle. Human rights violations are common in the factories. Harmful substances are used both in products and their manufacture. Products can often have a short lifespan because of poor ergonomics, low quality and when they are not able to be repaired or upgraded.

This product is a better choice. It meets all the criteria in TCO Certified, the world's most comprehensive sustainability certification for IT products. Thank you for making a responsible product choice, that help drive progress towards a more sustainable future!

Criteria in TCO Certified have a life-cycle perspective and balance environmental and social responsibility. Conformity is verified by independent and approved verifiers that specialize in IT products, social responsibility or other sustainability issues. Verification is done both before and after the certificate is issued, covering the entire validity period. The process also includes ensuring that corrective actions are implemented in all cases of factory non-conformities. And last but not least, to make sure that the certification and independent verification is accurate, both TCO Certified and the verifiers are reviewed regularly.

Want to know more?

Read information about TCO Certified, full criteria documents, news and updates at [tcocertified.com](https://www.tcocertified.com). On the website you'll also find our Product Finder, which presents a complete, searchable listing of certified products.

© 2023 GN Audio A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marchio di fabbrica di GN Audio A/S. Il marchio e i logo Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo viene concesso in licenza a GN Audio A/S.

Prodotto in Cina

MODELLO: OTE190R / OTE190L /
CPB190



La **Dichiarazione di conformità** è disponibile sul sito
www.jabra.com/doc

1. Benvenuto	6
2. Panoramica	7
2.1 Accessori in dotazione	
2.2 Accessori opzionali	
3. Indossaggio	9
3.1 Sostituzione degli EarGel	
4. Ricarica.....	11
4.1 Ricarica degli auricolari	
4.2 Ricarica rapida degli auricolari	
4.3 Ricarica della custodia di ricarica tramite USB	
4.4 Ricarica della custodia di ricarica tramite il pad di ricarica wireless Jabra	
5. Che cosa indicano i LED	15
6. Accoppiamento	17
6.1 Accoppiamento con un dispositivo mobile	
7. Utilizzo	18
7.1 Accensione/Spengimento degli auricolari	
7.2 Controlli musicali	
7.3 Controlli della chiamata	
7.4 Controlli di ANC, di HearThrough e dell'assistente vocale	
7.5 ANC ibrida adattiva	
7.6 HearThrough	

7.7	Sidetone	
7.8	Regolazione automatica del volume	
7.9	Utilizzo di un solo auricolare	
7.10	Messa in pausa automatica di musica e chiamate	
7.11	Modalità Sleep	
7.12	Audio spaziale	
7.13	MyControls	
7.14	Gestione di più chiamate	
7.15	Assistente vocale	
7.16	Notifiche audio	
7.17	Aggiornamento del firmware	
7.18	Reset degli auricolari	
8.	Applicazioni e aggiornamento firmware.....	33
8.1	Jabra Sound+	
9.	Supporto.....	34
9.1	Domande frequenti e specifiche tecniche	
9.2	Cura degli auricolari	
9.3	Accessori di ricambio	
9.4	Utilizzo di auricolari di ricambio	
9.5	Utilizzo di una custodia di ricarica di ricambio	

1. Benvenuto

Grazie per aver scelto gli auricolari Jabra Elite 8 Active. Ci auguriamo che soddisfino le tue esigenze.

Di seguito sono riportate alcune caratteristiche principali di Jabra Elite 8 Active:

- Massima resistenza a polvere, acqua e sudore
- Il design Jabra ShakeGrip™ ne assicura il saldo posizionamento nell'orecchio
- Filtro automatico del rumore indesiderato anche in ambienti con forte vento grazie alla funzione ANC ibrida adattiva
- Audio spaziale con tecnologia Dolby*
- Connessione stabile con il tuo smartwatch mentre pratichi sport**

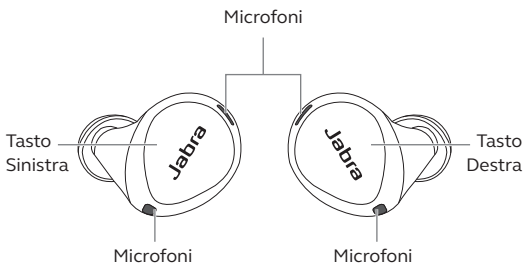
* La compatibilità e la disponibilità possono variare in base al dispositivo, all'applicazione e al contenuto.

** Compatibili con smartwatch che supportano i profili Bluetooth HFP, A2DP e AVRCP.

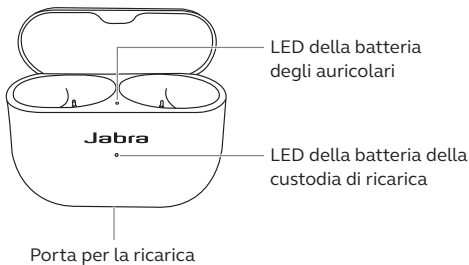
2. Panoramica

AURICOLARE SINISTRO

AURICOLARE DESTRO

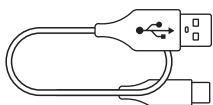
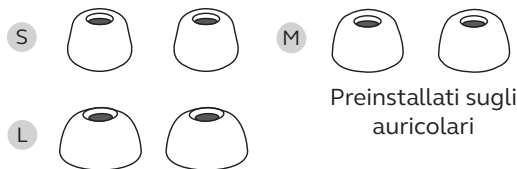


Custodia di ricarica wireless



2.1 Accessori in dotazione

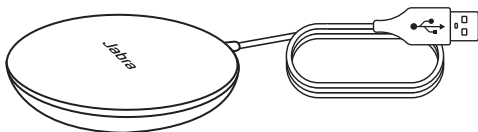
EarGel



Cavo di ricarica USB-C

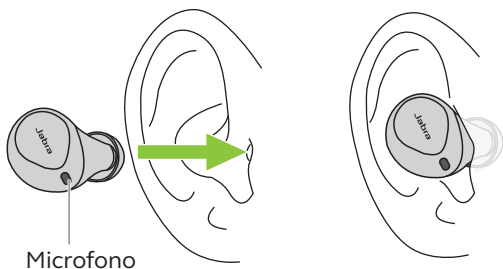
2.2 Accessori opzionali

Gli accessori opzionali sono disponibili all'indirizzo jabra.com/accessories



Pad di ricarica wireless

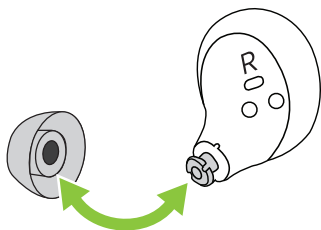
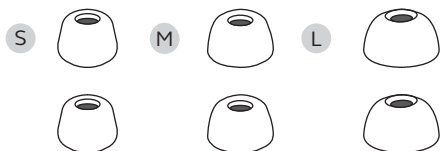
3. Indossaggio



Inserisci gli auricolari nelle orecchie e assicurati che i microfoni siano posizionati in direzione della bocca.

3.1 Sostituzione degli EarGel

Ti consigliamo di provare tutte le misure di EarGel per un'esperienza audio e ANC ottimale. Gli auricolari devono risultare leggeri e comodi e potresti avere bisogno di una misura di EarGel diversa in ciascuna delle orecchie. Sugli auricolari sono preinstallati gli EarGel di dimensioni medie.



4. Ricarica

Ottieni fino a 8 ore con un'unica ricarica con ANC attivata e fino a 32 ore in totale con la custodia di ricarica. Se utilizzi gli auricolari senza ANC e HearThrough, ottieni un'autonomia addirittura maggiore: fino a 14 ore negli auricolari e un totale di 56 ore con la custodia di ricarica.

4.1 Ricarica degli auricolari

Posiziona gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudi il coperchio. Sono necessarie fino a 3 ore per caricare completamente gli auricolari.

Mentre la custodia di ricarica è aperta, il LED al suo interno si accende di colore rosso, giallo o verde a indicare lo stato della batteria degli auricolari. Il LED sulla parte anteriore della custodia di ricarica denota lo stato della batteria della custodia.



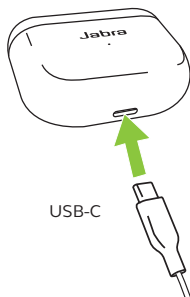
4.2 Ricarica rapida degli auricolari

Quando il livello di carica della batteria è basso, posiziona gli auricolari nell'apposita custodia per 5 minuti per caricarli rapidamente e ottenere fino a 1 ora di autonomia. Per caricare rapidamente gli auricolari, la batteria della custodia di ricarica deve essere pari ad almeno al 30%.

Puoi visualizzare lo stato della batteria corrente degli auricolari e delle custodia di ricarica nell'app Jabra Sound+.

4.3 Ricarica della custodia di ricarica tramite USB

Sono necessarie fino a 3 ore per caricare completamente gli auricolari e la custodia di ricarica utilizzando un cavo di ricarica USB-C.

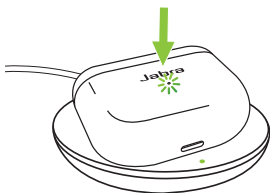


La custodia di ricarica utilizza la tensione USB standard di 5 V +/- 0,25 V. Non ti consigliamo di caricare gli auricolari utilizzando un'alimentazione dalla tensione maggiore.

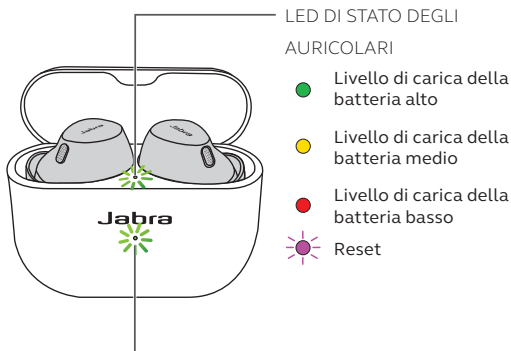
4.4 Ricarica della custodia di ricarica tramite il pad di ricarica wireless Jabra

Posiziona la custodia di ricarica al centro del pad di ricarica wireless Jabra. Il LED sulla custodia di ricarica lampeggerà a indicare che la custodia è posizionata correttamente. Sono necessarie fino a 3 ore per caricare completamente gli auricolari e la custodia di ricarica.

POSIZIONA AL CENTRO

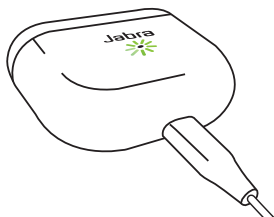


5. Che cosa indicano i LED









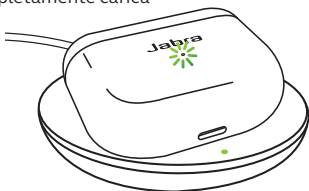
LED INDICANTE LO STATO DELLA CUSTODIA DI RICARICA

- Livello di carica della batteria alto
- Livello di carica della batteria medio
- Livello di carica della batteria basso
- ☀ Livello di carica della batteria molto basso (gli auricolari non si caricano)
- ☀ Aggiornamento del firmware








STATO DELLA CUSTODIA DI RICARICA CON IL CAVO USB

- | | | | |
|---|--|---|---|
|  | Livello di carica della batteria alto |  | Aggiornamento del firmware in corso |
|  | Livello di carica della batteria medio |  | Errore di aggiornamento del firmware (vedi la sezione 7.16) |
|  | Livello di carica della batteria basso | | |
|  | Completamente carica | | |



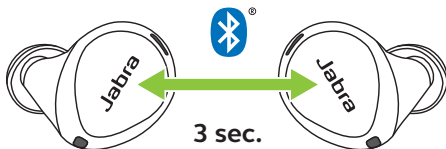
STATO DELLA CUSTODIA DI RICARICA CON IL PAD DI RICARICA WIRELESS

- | | | | |
|---|--|---|---|
|  | Livello di carica della batteria alto |  | Aggiornamento del firmware in corso |
|  | Livello di carica della batteria medio |  | Errore di aggiornamento del firmware (vedi la sezione 7.16) |
|  | Livello di carica della batteria basso | | |

Nota: completata la ricarica, i LED sulla custodia di ricarica e sul pad di ricarica wireless si spegneranno.

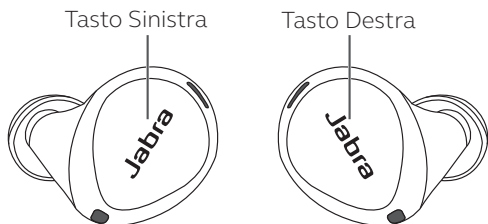
6. Accoppiamento

6.1 Accoppiamento con un dispositivo mobile



1. Accendi gli auricolari rimuovendoli dalla custodia di ricarica. In alternativa, premi contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** per accendere gli auricolari.
2. Indossa gli auricolari e premi e tieni premuti contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** per 3 secondi fino a quando non senti il segnale di accoppiamento. Gli auricolari ora sono pronti per eseguire l'operazione.
3. Attieniti alle istruzioni vocali per eseguire l'accoppiamento con il tuo dispositivo mobile.

7. Utilizzo



7.1 Accensione/Spengimento degli auricolari

Per spegnerli, posizionali nella custodia di ricarica.

Per accendere gli auricolari, rimuovili dalla custodia di ricarica.

In alternativa puoi spegnere gli auricolari manualmente premendo contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra**. Per accendere, premi e tieni premuto il tasto **Sinistra** o **Destra** per 2 secondi finché non viene riprodotto un segnale acustico in ciascun auricolare.

7.2 Controlli musicali



Auricolare sinistro	Funzione	Auricolare destro
	Riprodurre/Mettere in pausa la musica	Premi il tasto Destra quando non è in corso una chiamata
	Volume su	Premi e tieni premuto il tasto Destra
Premi e tieni premuto il tasto Sinistra	Volume giù	
	Traccia successiva	Premi due volte il tasto Destra mentre stai ascoltando la musica
	Riavviare la traccia o traccia precedente	Premi tre volte il tasto Destra mentre stai ascoltando la musica Ripeti per saltare alla traccia precedente

Puoi riassegnare la maggior parte delle funzioni tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

7.3 Controlli della chiamata



Auricolare sinistro	Funzione	Auricolare destro
Premi il tasto Sinistra o Destra	Rispondere alla chiamata	Premi il tasto Sinistra o Destra
Premi due volte il tasto Sinistra o Destra	Terminare/Rifiutare una chiamata	Premi due volte il tasto Sinistra o Destra
Premi il tasto Sinistra o Destra	Silenziare/Riattivare il microfono	Premi il tasto Sinistra o Destra
	Volume su	Premi e tieni premuto il tasto Destra
Premi e tieni premuto il tasto Sinistra	Volume giù	

Puoi riassegnare la maggior parte delle funzioni tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

7.4 Controlli di ANC, di HearThrough e dell'assistente vocale




Auricolare sinistro	Funzione	Auricolare destro
Premi il tasto Sinistra quando non è in corso una chiamata	Alternare tra HearThrough e ANC	
Premi due volte il tasto Sinistra mentre non è in corso una chiamata	Attivare l'assistente vocale	

Puoi riassegnare la maggior parte delle funzioni tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

7.5 ANC ibrida adattiva

L'ANC ibrida adattiva riduce automaticamente il livello di rumore circostante, si adatta in base alla forma dell'orecchio e al posizionamento degli auricolari e si regola in ambienti ventosi per offrire un'esperienza ANC ottimale.

Tasto Sinistra	ANC	
	Alternare tra HearThrough e ANC	Premi il tasto Sinistra quando non è in corso una chiamata

La modalità audio ANC può essere disattivata utilizzando l'app Jabra Sound+.

7.6 HearThrough

HearThrough ti permette di ascoltare i suoni che ti circondano tramite gli auricolari mentre li indossi. Gli auricolari si adattano automaticamente negli ambienti con forte vento per offrire un'esperienza HearThrough ottimale.

Tasto Sinistra

HearThrough



Alternare tra
HearThrough
e ANC

Premi il tasto **Sinistra**
quando non è in corso
una chiamata

La modalità audio HearThrough può essere disattivata utilizzando l'app Jabra Sound+.

7.7 Sidetone

La funzione Sidetone ti permette di sentire la tua voce durante una chiamata. Il vantaggio di Sidetone consiste nel fatto che consente di determinare il livello della tua voce.

Gli auricolari si adattano automaticamente negli ambienti con forte vento per offrire un'esperienza Sidetone ottimale.

Sidetone è attiva per impostazione predefinita durante le chiamate e può essere attivata/disattivata e regolata nell'app Jabra Sound+.


Per impostazione predefinita, Sidetone non può essere attivata/disattivata tramite gli auricolari. Tuttavia puoi aggiungerla agli auricolari tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

7.8 Regolazione automatica del volume

Durante una chiamata il volume aumenterà gradualmente quando passerai da un ambiente tranquillo a un ambiente rumoroso. La regolazione del volume avviene automaticamente negli auricolari.

7.9 Utilizzo di un solo auricolare

L'auricolare destro o sinistro può essere utilizzato da solo per la riproduzione musicale o per ricevere chiamate. Per attivare la modalità mono degli auricolari, posiziona l'auricolare inutilizzato nella custodia di ricarica. Nell'auricolare in uso verrà impostata automaticamente la modalità HearThrough.

Tasto Sinistra	Solo auricolare sinistro	
	Alternare tra HearThrough (impostazione predefinita) e ANC	Premi il tasto Sinistra mentre stai ascoltando la musica
	Rispondere alla chiamata	Premi il tasto Sinistra
	Terminare/ Rifiutare una chiamata	Premi due volte il tasto Sinistra
	Silenziare/ Riattivare il microfono	Premi il tasto Sinistra quando è in corso una chiamata
	Attivare l'assistente vocale	Premi due volte il tasto Sinistra mentre non è in corso una chiamata
	Regola il volume	Utilizza i controlli del volume sul dispositivo mobile connesso

Tasto Destra**Solo auricolare destro**

Riprodurre/Mettere in pausa la musica

Premi il tasto **Destra** mentre stai ascoltando la musica

Rispondere alla chiamata

Tieni premuto il tasto **Destra**

Terminare/Rifutare una chiamata

Premi due volte il tasto **Destra**

Silenziare/Riattivare il microfono

Premi il tasto **Destra** durante una chiamata

Traccia successiva

Premi due volte il tasto **Destra** mentre stai ascoltando la musica

Riavviare la traccia o traccia precedente

Premi tre volte il tasto **Destra** mentre stai ascoltando la musica

Ripeti per saltare alla traccia precedente

Regolare il volume

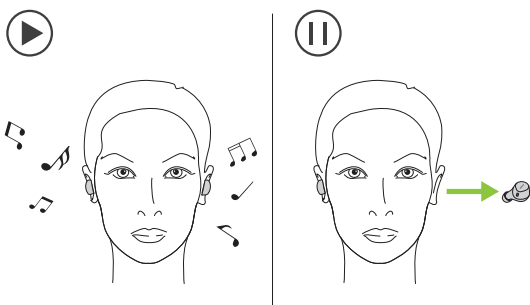
Utilizza i controlli del volume sul dispositivo mobile connesso

Gli auricolari sinistro e destro si ricollegheranno automaticamente quando li inserirai entrambi nelle orecchie e si riattiverà la modalità audio precedentemente in uso.

7.10 Messa in pausa automatica di musica e chiamate

Quando rimuovi uno degli auricolari dall'orecchio, la riproduzione della musica viene messa in pausa automaticamente.

Per riprendere la riproduzione della musica, riposiziona l'auricolare nell'orecchio entro 60 secondi. Dopo 60 secondi puoi riprendere la riproduzione musicale manualmente premendo il tasto **Destra**.



La messa in pausa automatica della musica e le chiamate possono essere configurate nell'app Jabra Sound+.

7.11 Modalità Sleep

Per preservare la batteria, gli auricolari si spengono automaticamente quando non sono più connessi al dispositivo mobile da 15 minuti e non si trovano nella custodia di ricarica oppure se sono rimasti inattivi per 30 minuti.

Per uscire dalla modalità Sleep, premi e tieni premuto per 1 secondo il tasto su ciascun auricolare. In alternativa, posiziona gli auricolari nella custodia di ricarica per poi rimuoverli nuovamente.

Puoi configurare la modalità Sleep nell'app Jabra Sound+.

7.12 Audio spaziale

Audio spaziale ottimizza l'audio per un'esperienza sonora più immersiva e realistica. La compatibilità e la disponibilità di Audio spaziale possono variare in base al dispositivo, all'applicazione e al contenuto.

Audio spaziale è disattivato per impostazione predefinita e può essere configurato utilizzando l'app Jabra Sound+.

7.13 MyControls


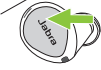
MyControls è una funzione dell'applicazione Jabra Sound+ che ti consente di riassegnare qualsiasi funzione ai singoli tasti degli auricolari, offrendoti la flessibilità di configurarli in base alle tue preferenze personali.

Per impostazione predefinita, le funzioni elencate di seguito non possono essere controllate con gli auricolari. Tuttavia, puoi aggiungerle agli auricolari tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

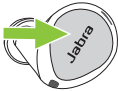
- Attivazione/Disattivazione di Sidetone
- Messa in pausa della chiamata in corso e risposta alla chiamata in arrivo
- Passaggio tra la chiamata in pausa e quella in corso

7.14 Gestione di più chiamate

Gli auricolari possono accettare e gestire più chiamate contemporaneamente.

Gestione di più chiamate		
	Terminare la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo	Premi il tasto Sinistra o Destra
	Rifiutare una chiamata in arrivo durante una chiamata	Premi due volte il tasto Sinistra o Destra

7.15 Assistente vocale

Tasto Sinistra	Assistente vocale	
	Attivare Siri, Google Assistant (dipende dal telefono)	Premi due volte il tasto Sinistra mentre non è in corso una chiamata

Le impostazioni dell'assistente vocale possono essere configurate utilizzando l'app Jabra Sound+.

7.16 Notifiche audio

Gli auricolari indicano lo stato del ripristino delle impostazioni predefinite, del livello della batteria, dell'accoppiamento e della connessione Bluetooth tramite le notifiche audio. Puoi scegliere tra segnale acustico e notifiche vocali utilizzando l'app Jabra Sound+.

Le lingue supportate sono inglese, francese, tedesco, giapponese, cinese mandarino e coreano.

7.17 Aggiornamento del firmware

Gli auricolari Jabra Elite 8 Active possono essere aggiornati alla versione del firmware più recente nell'app Jabra Sound+.

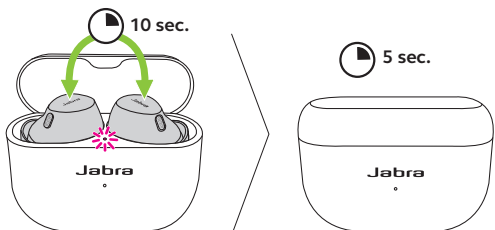
Se le notifiche sono abilitate nell'app Jabra Sound+, riceverai una notifica automatica quando è disponibile un aggiornamento del firmware.

Se durante l'aggiornamento del firmware si verifica un errore, il LED sulla custodia di ricarica lampeggerà in rosso. Per completare l'aggiornamento, collega la custodia di ricarica a un alimentatore, rimuovi gli auricolari dalla custodia, quindi posizionali di nuovo nella custodia e chiudi il coperchio. L'aggiornamento del firmware verrà riavviato.

7.18 Reset degli auricolari

Il reset degli auricolari cancella l'elenco dei dispositivi accoppiati e resetta tutte le impostazioni.

1. Posiziona entrambi gli auricolari nella custodia di ricarica.
2. Premi e tieni premuti contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** per 10 secondi sugli auricolari fino a quando il LED all'interno della custodia di ricarica non lampeggia in rosa.
3. Per completare il reset, chiudi il coperchio della custodia di ricarica per 5 secondi.



Sarà necessario eseguire un nuovo accoppiamento degli auricolari con il dispositivo mobile. Ricordati di eliminare/dimenticare l'accoppiamento nel menu Bluetooth del dispositivo mobile.

8. Applicazioni e aggiornamento firmware

8.1 Jabra Sound+

Jabra Sound+ è un'applicazione per dispositivi mobili che consente di configurare e aggiornare Jabra Elite 8 Active in base alle esigenze.



9. Supporto

9.1 Domande frequenti e specifiche tecniche

Le domande frequenti, le certificazioni e le specifiche tecniche relative a Jabra Elite 8 Active sono disponibili all'indirizzo jabra.com/support

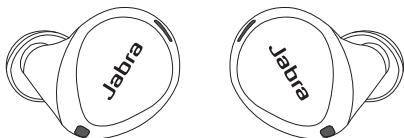
9.2 Cura degli auricolari

- Conserva sempre gli auricolari nella custodia di ricarica e protetti in modo sicuro.
- Allo scopo di prevenire la riduzione della vita utile o della capacità della batteria, evita di conservare gli auricolari in ambienti troppo caldi o freddi, come ad esempio un'auto chiusa in estate oppure in condizioni invernali.
- Ti consigliamo di conservare gli auricolari a una temperatura compresa tra -20 °C e 45 °C.
- Non conservare gli auricolari per periodi di tempo prolungati senza ricaricarli (massimo tre mesi).
- Se gli auricolari o la custodia di ricarica si sporcano, ti consigliamo di pulirli con un panno morbido e privo di pelucchi inumidito con acqua pulita.
- La custodia di ricarica utilizza la tensione USB standard di 5 V +/- 0,25 V. Non ti consigliamo di caricare gli auricolari utilizzando un'alimentazione dalla tensione maggiore.

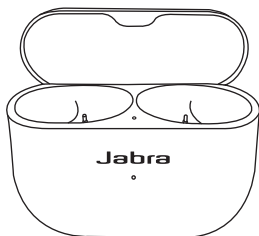
9.3 Accessori di ricambio

Gli accessori di ricambio o aggiuntivi possono essere acquistati online all'indirizzo jabra.com/accessories

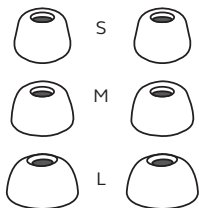
Set auricolari destro e sinistro



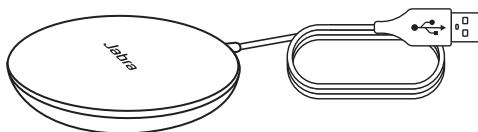
Custodia di ricarica



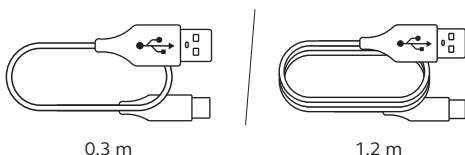
EarGel



Pad di ricarica wireless Jabra



Cavi di ricarica USB



9.4 Utilizzo di auricolari di ricambio

1. Posiziona gli auricolari di ricambio nella custodia di ricarica e chiudi il coperchio.
2. Apri la custodia di ricarica e rimuovi gli auricolari.
3. Indossa gli auricolari e segui le istruzioni vocali per l'accoppiamento con il dispositivo mobile.
4. Aggiorna il firmware degli auricolari utilizzando l'app Jabra Sound+.

9.5 Utilizzo di una custodia di ricarica di ricambio

Prima di utilizzare una custodia di ricarica di ricambio per la prima volta, questa deve essere sincronizzata con i tuoi auricolari correnti e ricaricata per un'ora.

1. Per avviare la sincronizzazione, posiziona gli auricolari correnti nella custodia di ricarica di ricambio e chiudi il coperchio per 10 secondi.
2. Se il LED sulla custodia di ricarica lampeggia in rosa, significa che è in corso l'aggiornamento del firmware.
3. Prima di aprire la custodia di ricarica, attendi che il LED abbia smesso di lampeggiare in rosa.